Application for Modification of a Decision
Antrag auf Änderung einer Entscheidung

(☐ Article 10(1) *e)* ☐ Article10(1) *f)* ☐ Article 10(2) *b)* ☐ Article 10(2) *c)*)
(Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e ; Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe f ; Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b; Artikel 10 Absatz 2 Buchstaben c)

CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA PROTECTION NOTICE
HINWEIS AUF DIE VERTRAULICHKEIT UND DEN SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

Personal data gathered or transmitted under the Convention shall be used only for the purposes for which it was gathered or transmitted. Any authority processing such information shall ensure its confidentiality, in accordance with the law of its State.
Die nach diesem Übereinkommen gesammelten oder übermittelten personenbezogenen Daten dürfen nur für die Zwecke benutzt werden, für die sie gesammelt oder übermittelt worden sind. Jede Behörde, die solche Informationen verarbeitet, stellt nach dem Recht ihres Staates deren Vertraulichkeit sicher.

An authority shall not disclose or confirm information gathered or transmitted in application of this Convention if it determines that to do so could jeopardise the health, safety or liberty of a person in accordance with Article 40.
Eine Behörde darf nach Artikel 40 keine nach diesem Übereinkommen gesammelten oder übermittelten Informationen offenlegen oder bestätigen, wenn ihres Erachtens dadurch die Gesundheit, Sicherheit oder Freiheit einer Person gefährdet werden könnte.

☐ ***A determination of non-disclosure has been made by a Central Authority in accordance with Article 40. If this box is ticked, information under sections 2 d, e, f and g and 5 should only be provided in the Restricted Information on the Applicant page of this form.***
Eine Entscheidung zur Nichtoffenlegung ist von der Zentralen Behörde nach Artikel 40 getroffen worden. Wird dieses Kästchen angekreuzt, sind die unter Punkt 2 d, e, f und g und Punkt 5 erbetenen Informationen nur auf der Seite 'Vertrauliche Informationen über den Antragsteller' dieses Formblatts anzugeben.

1. Requesting Central Authority file reference number:
Aktenzeichen der ersuchenden Zentralen Behörde: _____

2. Particulars of the applicant
Angaben zur Person des Antragstellers

The applicant is:
Antragsteller:

☐ **The person for whom maintenance is sought or payable**
ist(sind) die Person(en), für die Unterhalt verlangt wird oder zu zahlen ist

☐ **The representative of the person for whom maintenance is sought or payable**
ist der Vertreter der Person(en), für die Unterhalt verlangt wird oder zu zahlen ist

☐ **The debtor**
ist die verpflichtete Person

☐ **The representative of the debtor**
ist der Vertreter der verpflichteten Person

a. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

b. **Given name(s):**
Vorname(n): _____

c. **Date of birth:**[1] **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____ (TT/MM/JJJJ)

d. **Address:**
Adresse: _____

_____

e. **Telephone numbers:**
Telefonnummern: _____

_____

f. **Fax number:**
Faxnummer: _____

g. **E-mail:**
E-Mail-Adresse: _____

3. Particulars of the person(s) for whom maintenance is sought or payable
Angaben zu der (den) Person(en), für die Unterhalt verlangt wird oder zu zahlen ist

3.1 ☐ **Maintenance is sought or payable for the applicant named above**
Unterhalt wird verlangt oder ist zu zahlen für den oben genannten Antragsteller

Maintenance basis:
Unterhalt aufgrund folgender Beziehungen:

☐ **parentage**
Verwandschaft

☐ ***in loco parentis* or equivalent relationship**
Pflegeeltern oder einer vergleichbaren Beziehung

☐ **marriage**
Ehe

☐ **analogous relationship to marriage**
einer mit der Ehe vergleichbaren Beziehung

☐ **affinity (please identify):**
Schwägerschaft (bitte die Beziehung genau angeben):

_____

☐ **grandparent**
Großeltern

☐ **sibling**
Geschwister

☐ **grandchild**
Enkel

☐ **other:**
Sonstige: _____

3.2 ☐ **Maintenance is sought or payable for the following child(ren)**
Unterhalt wird verlangt oder ist zu zahlen für das(die) unten genannte(n) Kind(er)

a. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

Given name(s):
Vorname(n): _____

Date of birth: **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____ (TT/MM/JJJJ)

[1] It is not necessary to provide a date of birth in the case of a representative
Es ist nicht erforderlich, das Geburtsdatum des Vertreters anzugeben

Maintenance basis:
Unterhalt aufgrund folgender Beziehungen:

☐ **parentage**
Verwandtschaft

☐ ***in loco parentis* or equivalent relationship**
Pflegeeltern oder einer vergleichbaren Beziehung

b. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

Given name(s):
Vorname(n): _____

Date of birth: **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____ (TT/MM/JJJJ)

Maintenance basis:
Unterhalt aufgrund folgender Beziehungen:

☐ **parentage**
Verwandtschaft

☐ ***in loco parentis* or equivalent relationship**
Pflegeeltern oder einer vergleichbaren Beziehung

c. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

Given name(s):
Vorname(n): _____

Date of birth: **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____ (TT/MM/JJJJ)

Maintenance basis:
Unterhalt aufgrund folgender Beziehungen:

☐ **parentage**
Verwandtschaft

☐ ***in loco parentis* or equivalent relationship**
Pflegeeltern oder einer vergleichbaren Beziehung

3.3 ☐ **Maintenance is sought or payable for the following person**
Unterhalt wird verlangt oder ist zu zahlen für die unten genannte Person

Family name(s):
Familienname(n): _____

Given name(s):
Vorname(n) : _____

Date of birth: **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____(TT/MM/JJJJ)

Maintenance basis:
Unterhalt aufgrund folgender Beziehungen:

☐ **marriage**
Ehe

☐ **analogous relationship to marriage**
einer mit der Ehe vergleichbaren Beziehung

☐ **affinity (please identify):** _____
Schwägerschaft (bitte die Beziehung genau angeben):

_____

☐ **grandparent**
Großeltern

☐ **sibling**
Geschwister

☐ **grandchild**
Enkel

☐ **other:**
Sonstige: _____

3.4 ☐ **Maintenance is sought or payable for additional children or persons, additional particulars are attached**

Unterhalt wird verlangt oder ist zu zahlen für weitere Kinder oder weitere Personen, ergänzende Angaben zur Person werden beigefügt

4.1 Particulars (if known) of the debtor
Angaben (sofern bekannt) zur verpflichteten Person

☐ **The person is the same as the applicant named above**
Die Person ist identisch mit dem oben genannten Antragsteller

a. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

b. **Given name(s):**
Vorname(n): _____

c. **Date of birth:** **(dd/mm/yyyy)**
Geburtsdatum: _____ (TT/MM/JJJJ)

d. **Residential address:**
Persönliche Adresse: _____

_____

e. **Postal address:**
Postanschrift: _____

_____

4.2 If the debtor is the applicant, particulars (if known and applicable) of the representative of the person(s) for whom maintenance is sought or payable
Ist die verpflichtete Person der Antragsteller, Angaben (gegebenenfalls, sofern bekannt) zur Person des Vertreters der Person(en), für die Unterhalt verlangt wird oder zu zahlen ist

a. **Family name(s):**
Familienname(n): _____

b. **Given name(s):**
Vorname(n): _____

c. **Address:**
Adresse: _____

_____

d. **Telephone numbers:**
Telefonnummern: _____

_____

e. **Fax number:**
Faxnummer: _____

f. **E-mail:**
E-Mail-Adresse: _____

4.3 Information that may assist with the location of the respondent
Angaben, die es gestatten, den Aufenthaltsort des Antragsgegners ausfindig zu machen

a. **Personal identification number:**
Persönliche Identifikationsnummer: _____

_____

(include name of country or territorial unit that issued the number)
(einschließlich des Namens des Landes oder der Gebietseinheit, das/die die Nummer erteilt hat)

b. **Any other information that may assist with the location of the respondent**
Alle anderen Angaben, die es gestatten, den Aufenthaltsort des Antragsgegners ausfindig zu machen

_____

_____

_____

_____

5. Payments
Zahlungen

a. **Details for electronic transfer of payments (if applicable)**
Angaben zur elektronischen Überweisung (gegebenenfalls)

Name of the bank:
Name der Bank: _____

NBIC:[2]
Nationaler BIC: _____

SWIFT-address:
SWIFT Code: _____

IBAN:[3]
IBAN: _____

Account number:
Kontonummer: _____

Name of account holder:
Name des Kontoinhabers: _____

Reference:[4]
Referenz: _____

b. **Details for payments by cheques (if applicable)**)
Angaben zur Zahlung per Scheck (gegebenenfalls)

Cheque payable to:
Scheck ausgestellt auf: _____

Cheque to be sent to:
Scheck zu senden an: _____

[2] National Bank Identification Code.
Nationaler Bankidentifikationscode.
[3] International Bank Account Number
Internationale Kontonummer
[4] Where needed to effect payment.
Wenn zur Zahlung erforderlich

(address):
(Adresse): _____

_____

Reference:[5]
Referenz: _____

6. The decision
Entscheidung

6.1 Type of authority: ☐ **judicial authority** **or** ☐ **administrative authority**
Art der Behörde: Gericht oder Verwaltungsbehörde

6.2 Name and place of authority:
Name und Ort der Behörde: _____

_____

6.3 (address if applicable)
(gegebenenfalls Adresse) _____

_____

6.4 Date of the decision: **(dd/mm/yyyy)**
Datum der Entscheidung: _____(TT/MM/JJJJ)

Date of effect of the decision: **(dd/mm/yyyy)**
Datum, an dem die Entscheidung wirksam wurde: _____(TT/MM/JJJJ)

6.5 Reference number of the decision:
Aktenzeichen der Entscheidung: _____

6.6 Names of the parties:
Name der Parteien:

_____

_____

_____

_____

7. The following changes have occurred since the decision was made or last modified:
Folgende Änderungen sind eingetreten, seitdem die Entscheidung ergangen ist oder zuletzt geändert wurde:

☐ **Change in the income of the creditor or its financial situation**
Änderungen des Einkommens der berechtigten Person oder ihrer finanziellen Verhältnisse

☐ **Change in the income of the debtor or its financial situation**
Änderungen des Einkommens der verpflichteten Person oder ihrer finanziellen Verhältnisse

☐ **Change in the income or financial situation of the person who has care of the child**

[5] Where needed to effect payment.
Wenn zur Zahlung erforderlich

Änderungen des Einkommens oder der finanziellen Verhältnisse der Person, in deren Obhut sich das Kind befindet

☐ **Change in circumstances of the person for whom maintenance is sought**
Änderung der Situation der Person, für die Unterhalt verlangt wird

☐ **Change in child care arrangements**
Änderung hinsichtlich der Vereinbarungen über die Inobhutnahme des Kindes

☐ **Change in cost of living**
Änderung der Lebenshaltungskosten

☐ **Change of currency exchange rate**
Änderung des Geldwechselkurses

☐ **Decision was made by consent, and the amount ordered to be paid is no longer appropriate or adequate**
Entscheidung ergangen auf der Grundlage einer Vereinbarung und der durch Entscheidung festgesetzte Betrag ist nicht mehr geeignet oder angemessen

☐ **Other. Please specify:**
Sonstiges. Bitte angeben: _____

_____

8. The following modifications are sought by the applicant:
Folgende Änderungen werden vom Antragsteller beantragt:

☐ **Increasing the amount of maintenance**
Erhöhung des Unterhaltsbetrags

Please specify the new amount and currency:
Bitte den neuen Betrag und die Währung angeben: _____

☐ **Decreasing the amount of maintenance**
Kürzung des Unterhaltsbetrags

Please specify the new amount and currency:
Bitte den neuen Betrag und die Währung angeben: _____

☐ **Modifying the frequency of payments, please specify:**
Änderung der Häufigkeit der Zahlungen, bitte angeben:

☐ **week** wöchentlich ☐ **two weeks** vierzehntägig ☐ **month** monatlich ☐ **3 month** vierteljährlich ☐ **6 month** halbjährlich

☐ **year** jährlich ☐ **other (specify):** Sonstiges (bitte angeben): _____

☐ **Modifying the method of payment**
Änderung der Zahlungsmodalitäten

Please specify
Bitte angeben: _____

☐ **Modifying the nature of payments**
Änderung der Art der Zahlungen

Please specify:
Bitte angeben: _____

☐ **Reducing or cancelling arrears**
Kürzung oder Streichung der Zahlungsrückstände

Please specify reasons:
Bitte die Gründe für die Kürzung oder Streichung angeben: _____

_____

☐ **Terminating the maintenance obligation**
Beendigung der Unterhaltszahlung

Please specify reasons:
Bitte die Gründe für die Beendigung angeben: _____

_____

Please specify termination date: **(dd/mm/yyyy)**
Bitte das Datum der Beendigung angeben: _____ (TT/MM/JJJJ)

☐ **Other. Please specify:**
Sonstiges: Bitte angeben: _____

9. The following documents are attached to establish the basis for modification of the maintenance decision and to assist in establishing, where necessary, the amount of the maintenance:
Die folgenden Schriftstücke werden beigefügt, um die Grundlage für den Antrag auf Änderung der Entscheidung in Unterhaltssachen nachzuweisen, und um bei Bedarf die Festsetzung des Unterhaltsbetrags zu unterstützen:

☐ **Complete text of the decision from the State of origin**
vollständiger Wortlaut der Entscheidung des Ursprungsstaats

☐ **Evidence establishing a change in income or othe change in circumstances**
ein Nachweis über die Änderung des Einkommens oder jede Änderung der Umstände

☐ **Written agreement between the parties related to modification of the maintenance**
schriftliche Vereinbarung zwischen den Parteien über die Änderung des zu zahlenden Unterhalts

☐ **Financial Circumstances Form**
Formblatt über die finanziellen Verhältnisse

☐ **Written submissions in support of application**
schriftliche Stellungnahme zur Stützung des Antrags

☐ **Other evidence in accordance with the law of the requested State**
weiterer Nachweis nach dem Recht des ersuchten Staats

10. ☐ **Please initiate enforcement measures once the decision is established**
Bitte die Vollstreckungsmaßnahmen einleiten, sobald die Entscheidung ergangen ist

11. Other information:
Sonstige Informationen: _____

_____

12. If the applicant is the debtor in the case of an application under Article 10(2) *c)*, please tick the applicable boxes:
Ist der Antragsteller die verpflichtete Person im Rahmen eines Antrags nach Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c, bitte die entsprechenden Kästchen ankreuzen:

☐ **The creditor is not habitually resident in the State of origin.**
Die berechtigte Person hat ihren gewöhnlichen Aufenthalt nicht im Ursprungsstaat.

☐ **The creditor is habitually resident in the State of origin, but the following provision of Article 18 applies or may apply:**
Die berechtigte Person hat ihren gewöhnlichen Aufenthalt im Ursprungsstaat, jedoch findet(finden) die folgende(n) Bestimmung(en) des Artikels 18 Anwendung oder könnte(n) Anwendung finden:

☐ **The parties agreed in writing to the jurisdiction of the requested State in accordance with Article 18(2) *a)* (☐agreement attached);** [5]
Die Zuständigkeit des ersuchten Staates wurde auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung zwischen den Parteien nach Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe a festgelegt (Vereinbarung beigefügt);[5]

☐ **The creditor may submit to the jurisdiction of the requested State in accordance with Article 18(2) *b)*;**
Nach Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe b könnte sich die berechtigte Person der Zuständigkeit des ersuchten Staates unterwerfen;

☐ **The competent authority in the State of origin cannot, or refuses to, exercise jurisdiction in accordance with Article 18(2) *c)***
(☐ decision attached); or,
nach Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe c kann die zuständige Behörde des Ursprungsstaats ihre Zuständigkeit nicht ausüben oder lehnt die Ausübung ab (Entscheidung beigefügt); oder,

☐ **The decision made in the State of origin cannot be recognized or declared enforceable in the Contracting State where proceedings for a new or modified decision are contemplated in accordance with Article 18(2) *d)***
(☐ decision attached).
Nach Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe d kann die im Ursprungsstaat ergangene Entscheidung in dem Vertragsstaat, in dem ein Verfahren zur Änderung der Entscheidung oder Herbeiführung einer neuen Entscheidung beabsichtigt ist, nicht anerkannt oder für vollstreckbar erklärt werden (Entscheidung beigefügt).

13. Attestations
Bescheinigungen

☐ **This application was completed by the applicant and reviewed by the requesting Central Authority**
Dieser Antrag ist vom Antragsteller ausgefüllt und von der ersuchenden Zentralen Behörde überprüft worden

☐ **This application complies with the requirements of the Convention (Article 12(2)). The information contained in this application and the attached documents correspond to and are in conformity with the information and documents provided by the applicant to the requesting Central Authority. The application is forwarded by the Central Authority on behalf of and with the consent of the applicant**
Dieser Antrag entspricht den Erfordernissen des Übereinkommens (Artikel 12 Abs. 2). Die Angaben in diesem Antrag und die beigefügten Schriftstücke entsprechen und stimmen überein mit den Angaben und Schriftstücken, die der Antragsteller der ersuchenden Zentralen Behörde übermittelt hat. Der Antrag wird von der Zentralen Behörde im Namen und mit Zustimmung des Antragstellers weitergeleitet.

Name: _____ (in block letters) Date: _____
Authorised representative of the Central Authority **(dd/mm/yyyy)**
Name: (in Großbuchstaben) Datum: (TT/MM/JJJJ)
des befugten Vertreters oder der befugten Vertreterin der Zentralen Behörde

[5] The first condition of Article 18(2) does not apply in disputes relating to maintenance obligations in respect of children.
Die erste Bedingung aus Artikel 18 Absatz 2 ist nicht anzuwenden auf Streitigkeiten über Unterhaltspflichten gegenüber Kindern.